



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1996/94
21 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH AND
SPANISH

Возобновленная основная сессия 1996 года
Нью-Йорк, 2-4 октября 1996 года
Пункт 1 предварительной повестки дня*

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Комитет экспертов по перевозке опасных грузов

Записка Генерального секретаря

1. Генеральный секретарь получил заявления Австралии и Испании о принятии их в полноправные члены Комитета экспертов по перевозке опасных грузов (см. приложения).
2. В своей резолюции 1986/66 от 23 июля 1986 года Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря способствовать участию экспертов на более широкой географической основе в работе Комитета. Правительствам было предложено предоставлять по просьбе Генерального секретаря за собственный счет экспертов для работы в составе Комитета.
3. В настоящее время в состав Комитета входят эксперты из Аргентины, Бельгии, Бразилии, Германии, Индии, Италии, Канады, Китая, Марокко, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швеции и Японии.
4. Генеральный секретарь с удовлетворением одобряет заявления Австралии и Испании о приеме их в полноправные члены Комитета и просит Совет утвердить это решение.

* E/1996/93.

Приложение I

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АВСТРАЛИИ ПРИ ОТДЕЛЕНИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ ОТ 9 ИЮЛЯ 1996 ГОДА
НА ИМЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ
КОМИССИИ

Обращаюсь к Вам с просьбой об официальном приеме Австралии в полноправные члены Комитета экспертов по перевозке опасных грузов.

Австралия на протяжении целого ряда лет участвует в сессиях этого Комитета в качестве наблюдателя. Хотя статус наблюдателя и не предусматривает официального права голоса, наша делегация принимала активное участие в прениях и обсуждениях по широкому кругу вопросов, касающихся перевозки опасных грузов.

Австралия имеет хорошо разработанный регламентационный режим перевозки опасных грузов. Наши транспортные правила, подробно изложенные в Австралийском кодексе перевозки опасных грузов (АКОГ), основываются на Рекомендациях Организации Объединенных Наций, касающихся перевозки опасных грузов. Эти рекомендации, которые были подготовлены вышеупомянутым Комитетом, уже более 10 лет служат технической основой действующих в Австралии правил и положений, касающихся перевозки опасных грузов. Таким образом, Австралия располагает обширным практическим опытом применения рекомендаций в отношении внутренних и международных перевозок.

То, как Австралия отражает требования, касающиеся перевозки опасных грузов, в национальном законодательстве и положениях, также представляет интерес для Комитета. В частности, формат Рекомендаций следует изменить таким образом, чтобы они из рекомендательного документа превратились в перечень "типовых положений", которые можно было бы включить в законодательство. Эта инициатива отражает аналогичное решение, принятое Австралией примерно два года назад, относительно разработки на основе АКОГ единых национальных типовых положений. Поскольку Австралия строго руководствуется вышеуказанными Рекомендациями, наш опыт создания нормативной базы может оказаться весьма полезным в работе, проводимой Комитетом в этой области.

Австралия считает, что наш обширный опыт в области перевозки опасных грузов и наша нормативная база позволят Австралии внести весьма ценный вклад в работу Комитета. Такую позицию поддерживает ряд членов Комитета, которые настоятельно рекомендуют Австралии просить предоставления ей официального статуса полноправного члена. Членство Австралии в Комитете содействовало бы также расширению регионального представительства в Комитете.

Ввиду этого буду признателен за принятие необходимых мер в целях обеспечения того, чтобы просьба Австралии об официальном приеме в члены Комитета экспертов по перевозке опасных грузов была представлена на рассмотрение соответствующих директивных органов Организации Объединенных Наций.

Говард БЭМСИ

Приложение II

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСАМ ТРАНСПОРТА
МИНИСТЕРСТВА
ОБЩЕСТВЕННЫХ РАБОТ, ТРАНСПОРТА И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ИСПАНИИ ОТ
25 МАРТА 1996 ГОДА НА ИМЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

Правительство Испании и соответствующие деловые круги уже на протяжении многих лет уделяют возрастающее внимание всем вопросам, связанным с перевозкой опасных грузов. Наблюдаемый в последние годы рост интереса к этим вопросам обусловлен значительным увеличением объема перевозок всеми видами транспорта (в том числе с использованием нескольких его видов), связанным как с экономическим ростом страны, так и с постоянно возрастающим значением мировой торговли, причем ключевым фактором в этом отношении явилось членство в Европейском союзе.

Испания всегда в силу своего географического положения и наличия островных территорий была местом транзита и пунктом назначения значительных потоков грузов, отнесенных к категории опасных, главным образом нефтепродуктов. В связи с этим наиболее важные порты являются местами высокой концентрации указанных грузопотоков, что требует уделения особого внимания регулированию связанных с ними рисков и их контролю, а также учета возрастающей обеспокоенности населения этими вопросами.

Что касается внутренних перевозок, то в нашей стране создана значительная химическая и горнодобывающая промышленность, поэтому грузопотоки из производственных центров, расположенных в различных районах страны, составляют весьма важную часть осуществляемых перевозок, прежде всего автодорожных и каботажных, не говоря уже о железнодорожных перевозках и, хотя и в меньшей степени, трубопроводном транспорте.

Именно поэтому Испания является участником всех существующих конвенций и международных нормативных документов по данному вопросу (таких, как Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Международные правила перевозки опасных грузов по железной дороге (МПОГ) и Международный морской свод правил о транспортировке опасных грузов и ИКАО) и включила положения вышеуказанных документов в национальное законодательство, а в отдельных случаях, например в области автодорожных перевозок, даже ужесточила их.

Испания принимала самое активное участие в регулярных совещаниях по данному вопросу – совещании ДОПОГ, совместном совещании МПОГ–ДОПОГ, совещании МПОГ, совещаниях в контексте Международного морского свода правил о транспортировке опасных грузов и в заседаниях группы по безопасным контейнерам, – а также в сессиях ИКАО, членом Совета которой Испания является.

Кроме того, Испания на протяжении многих лет участвовала в качестве наблюдателя в сессиях Комитета и Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов, а также в заседаниях их вспомогательной рабочей группы. Поэтому мы считаем, что Испании пора стать полноправным членом как Комитета, так и Подкомитета экспертов, и убедительно просим Вас передать эту официальную просьбу на рассмотрение соответствующих органов, так как этот вопрос имеет для Испании существенно важное значение.

Мануэль ПАНАДЕРО ЛОПЕС
Генеральный секретарь
по вопросам транспорта
